



497.911

936ct

**CATHERINE**

**TEKAKOUITA.**

(TRADUCTION ALGONQUINE.)

*TIOUTLAKE*

TEHORISTORARAKON J. CHAPLEAU ET FILS.

1876.

2706A

**CATHERINE**  
**TEKAKOUITA.**

---

(TRADUCTION ALGONQUINE.)



**TIOHTIAKE**

**TEHORIETORARAKON J. CHAPLEAU ET FILS.**

1876.

AT 1007 137

RECEIVED  
MAY 14 1964

B. O. R.  
NO. 6472

E  
90  
T4C38  
[S

## TEKAKSITA.

---

Endanakinigobanen Kaninkenano, ki niki Tekaksa mitatcin mitaso mitana acite ningotatcin mitaso mitana acite nanomitana acite ningotaso pipon eko ki nikitc Jezos. Matcinato8enigoban osan, ka8in aiamiasinigoban, o kin dac niina8isik8enigoban, aiamianigoban kimotc. A8akaning togoban aam ik8e meg8e eiamiasigok. Pinama Metabino- tinong ki tanakigoban; mi indaje ka sikahandazogobanen, eiamianidji o ni- ta8ikihigo, apitci sakitogoban aiamie8in.

Ningotin dac i mikati8agobanen Meta- binotinong 8emitigoji8ak gaie Matci na- to8ek, ki takonigani8i aam ik8e, ot a8a- kanigo Matcinato8e, Kaninkenang ot iji8inigo. Ka8in a8atc o ki pakitenindan- sin aiamie8in, nanauj gotc mi eji pon pimatisitc, o ki nisigon omiki8in. 8a ani

nipote, apitci gackenindamogoban o ni-  
 djanisa ondji, nijinigoban, pejik k8i8i-  
 sensan, kotak dac ik8esinsan. Anin ke  
 to8ag8en ni nidjanisak ki nipoian, ine-  
 nindamogoban. Ki omikik gaie 8ina8a i  
 nijisate; ki nipo 8in k8i8isens, ka8in ki  
 teb sikahandazosi; ki nodjimo dac 8in  
 ik8esins Tekak8ita ena8indibanen, anic  
 dac ockinjikon apitci manatatini8an,  
 monjak akosigoban ockinjikong. I pimi  
 nita8ikihigote o nocenjan, ka8ikat ag8at-  
 eing ijasigoban epite akosimagatinik oc-  
 kinjikon. Keg igote apitci nagatenin-  
 dam kakik pindikamik ij apitc; ka ka-  
 nake kikenindansigoban anote kekocie  
 8etaminoke8ate abinotcenjicak.

Ka8in ana8i kitimisigoban Tekak8ita,  
 kekape kijik anote inanokigoban pindi-  
 kamik. Neta kitimidjin a8iia, anote  
 kekon maianatatinik k8aiak o kat ani  
 paci8inigon, kitimieki8ining ma ondji-  
 pamagaton 8iiaiki patato8inan. Monjak  
 ij ondamitate Tekak8ita, ka8in keko ki

tisi endinite ako sendamitasinigo ikse-  
 sinsa. Ka gaie o minŕenindansin kitci  
 papa maŕaticice, pejikŕanong kitci  
 apite mi eji minŕenindamogobanen. Ne-  
 tapapa-maŕaticicedjik kikangoŕak sana-  
 gatini endoŕate. Kakina maianatatinik o  
 mikanaŕa i nita papa ŕabangeŕate, i nita  
 papa pizindageŕate, i nita papa ikitoŕate.  
 Gaie dac ŕaŕejoŕin onzam o minŕenin-  
 danaŕa ako anicinabekang, ij ineninda-  
 moŕate: ninga kijikabamigo, ninga  
 mamakatenimigo. Cingenindamogoban  
 Tekakŕita iim inenindamoŕin, enoŕek  
 naningotinon i kakanzomigogobanen  
 o nocenjan ki ŕaŕejoŕogoban, manadj-an-  
 ŕetaŕagoban ma.

Mi apite kitciokima enonâte ŕemiti-  
 gojiŕa kitci aŕi maŕineŕanite Kaninken-  
 ano; keget ki kitci mikatigŕaban, apitci  
 cagodjihak Kaninkenanak, niŕi ot ote-  
 naŕiŕan ki angodjikateniŕan. Anitok  
 ke toŕangŕen, aitigŕaban epite sekisiŕate.  
 Mi ij anonaŕagobanen o kijeiniuimiŕan



kitci madjanitc, kitci a8i nanzika8anitc  
 Moniang daje okiman. Konima ninga  
 ca8enimigonan, inenindamog8aban.

Moniang ki pi tag8icinok meiao8ego-  
 banenak Kaningenanok, o ki pi nanda8e-  
 nindana8a 8aki pekatc kitci ininik, mi sa  
 dac keget ka ingi. Ki papamitam 8emi-  
 tigoji okima i ki kakizomintc, 8aki pe-  
 katc ki ij8ebatini. Mi dac i ki ano-  
 kimotc okima mekate8ikonaienidjin  
 kitci a8i kikinohamagenitc Matcinato8e-  
 nang. Aiang8am, ot ina Kaninkenano :  
 minotota8ik mekate8ikonaiek ke tota8e-  
 g8en pejik mekate8ikonaietc, tanasak nin-  
 ni totagok, ki gat ineniminim. Kan8i-  
 kegoban ma okima ka totaminitc Kanin-  
 kenano : ka8in'g8etc pina8igo nanint me-  
 kate8ikonaiek anotc o ki totago8a, keg  
 o ki nisigo8a kiki nibina eiamiadjik, ka-  
 kina sa gotc aiamie8in ondji o ki ondji  
 nanigo8a Kaninkenano.

Eno8ek ka8in ki cag8enimosik nis8i  
 mekate8ikonaiek kitci ija8atc Matcina-

toſenang. Tekſicinoſatc dac endanaki-  
nigobanen Kaninkenano, kaſin ki gacki-  
toſik kitci gaganonitiſatc, onzam meg-  
ſatc kitci inakamigatini, maminahiti-ina-  
kamigatinigoban.

Mi iim apitc i mādji-caſeñindago-  
ſigobanen Tekakſita. O ki pindikana  
endāt c mekateſikonaïenidji, o ki kikino-  
hamago aiamieſin ejiſebatinik, oki saki-  
higo gaie epitc minſenindamogobanen  
ij ani kikinohamaſintc, gaie ſin o sakiha  
epitc pajikſatisinitc ſenicicininik gotc  
eta ij iji mitonenindaminitc. Mi ka ond-  
ji miſaſenindang ſibatc kitci ſikahan-  
daſintc. Ningat aiamia, ninga ſikahan-  
das, ſonga inenindamogoban. Ka dac  
iim apitc ki inſinini ; niſo kon ma eta ki  
apigſaban mekateſikonaïek, mi eji mad-  
jaſatc, Nangitaſatinang ijiſak. Mi ka  
daje kikiſatc, ikitoſak : nij kata iapik  
endaje mekateſikonaïek kitci kikinoha-  
mageſatc ; pejik dac i niſiſatc kata iji  
niſin i patakizing, mi indi ket ijiſitotc  
niamieſin. Mi dac keget i pakeſinititiſatc.

Apitci ki gackenindamogoban Tekak-  
 sita apitc ka madjanitc mekateSikonaie-  
 nidji, pejikSenindamogoban aiamieSin  
 epitc misaSenindang aSacamenj kitci ani  
 kikenindang, gaie dac epitc nandaSenin-  
 dang kitci sikahandazotc. Eckam dac ij  
 ani nitaSikitc inenimigogoban otcina-  
 sendagana kitci tipanoteSisite. KaSin  
 anaSi maci kikenindansigoban epitc aia-  
 mie kitcitSaSenindagSatinik tesanakSe-  
 SiSin, keiabatc dac o cingemindan Siti-  
 kendiSin, o Si pakitenindan Kije Mani-  
 ton ondji kitci pejikSenimâtç.

Apitc dac enindjin : ki ga tipanoteSis  
 acaie kitci eka gitimagisisiSan, ikitogo-  
 ban : keck panima ickSaiatc, onzam  
 keiabatc nind agacinjic, pinama ni Si  
 mitonenindam. Tanasak ot ojindan iim  
 ij ikitotc, midac i ponimigotc teanaSema-  
 dji iim apitc. SaSibatc gotc minaSatc ki  
 ojikijSanigogoban ka nitaSikihigodjin ;  
 mamandagoniniSan o ki naSanjaSenima-  
 San kitci Sitikematc, mi eta i Sindama.

Saſagobanen inim ockinaſen gaie o ni-  
 kihigoni. Kakina iji miuſenindamogſa-  
 ban; mi dac tebikatinik i pindikete ia-  
 am ockinaſe endanite Tekakſitan, ot  
 anamikaſan endotamoſagobanen gotc  
 ako neangabidjik. Kaſin kikenindan-  
 ſigoban Tekakſita, katadjimotaſaſindi-  
 ban; apitei dac kitci kockſenindam, gaie  
 kitci agatcigoban apite nſandaſate inim  
 ockinaſen. Mi gotc eji sakahamogoba-  
 nen, ij ojimotoe ikitogoban: kaſin nin-  
 gat ondji pindikesi minik ket apikſen  
 nſekſenitokſen.

Ki kitci nickatisin o tcinaſendagana  
 Tekakſita epite agatcihate, kaſin enoſek  
 anaſenindjikesigſaban ij inenindamo-  
 ſate: ondjita gotc kata ino ka iji kijſei-  
 ang. Kaſin dac ki gackidjiganiſiſi Te-  
 kakſita kitci cagoteniminte; onzam ma-  
 ckaſenindamogoban i ciugenindamogo-  
 nen iim toſa. Kakik dac papinotaſaſindi-  
 ban, anote kekon maianatatinik iji acod-  
 imaſindiban, inaſindiban ako: ki kitci

gotamik8enindam, apitci ki saseka, ka8in ki sakihasi8ak tcana8emadjik, ki cingenimak Kaninkenankok, ki 8abana-kik8e8 maeka.

Ka kanake animitagosisigoban Tekak8ita, mamacka8enindamogoban eji a8a-kazoma8indibanen ; ka8in napitc ningot inenindansigoban. Mi gotc pejik8an eji ani tep8etamogobanen, a8otc kekocic eni iji anona8indibanen misa8atc kek8on aianimatinigin. Keg nanage minasatc o ponihigo tcana8emadji, manotc ninda8atc ka8in kata tipanote8isisi, ot inenimigo.

Mi apitc mekate8ikonaietc, Onesent ina8indiban, tek8icinogobanen endansinogobanen Tekak8itan. Tasin kajigakin 8idji8egoban i kikinohamagenitc, gaie dac nikan nabo8egoban aiamie miki8aming. Ka8in nangim 8indama8asigoban mekate8ikonaienidjin enenindamogobanen ij inenindamogobanen : ningat aiamia. Gosagoban o micomenjan apitci cingenimanigoban eiamianidji.

Mi dac gotc iim tek8akinik kekakona-  
 ni8ang apitc, pindika8agoban mekate8i-  
 konaietc Tekak8itan. Nanaitak akosi-  
 goban osit Tekak8ita ; ka8in ningotiji ija-  
 ngoban. Kitci min8enindam i 8aba-  
 nâtc Jezosan enokita8anidjin ; mi apitc  
 8andama8ate enenindamogobanen. O  
 nondagon ot ang8eian ij ikitotc : n'ose,  
 ni misa8enindam kitci sikahandazoiân,  
 ij ana8i kikenindamân kitci cingeninda-  
 ma8i8ate tcana8emagik. Eno8ek dac  
 manotc, ka8in ninga gackihigosik kitci  
 eka kitci8a8inasi8ak Tebenindang ki pi-  
 natisi8ininan. Mamakatenindamogoban  
 mekate8ikonaietc epitc macka8eninda-  
 ninitc, o ki kikinohama8an, o ki gaga-  
 noman gaie kitci mino inatisinetc. Ka8in  
 gotc o ki iji sikahanda8asi8an, inenin-  
 dam : ninga kak8edjiha ket apitca pi-  
 pong, mi dac, i ki nanda 8abandama8ate  
 eji8ebisinitc.

Ka8in a8iian ki gackitosin ningot kit-  
 ci igotc Tekak8ita epitc nib8akagobanen,

epite gaie pekatisigobanen. Kaŝikat nic-  
katisisi ij anaŝi anote ainintc. Keget pi-  
nama papiŋotaŝaŝindiban, pinama kota  
kihaŝindiban gaie, iekŝaiate dac ki kit-  
citŝaŝina, ki ŝakiha gaie epite minote-  
hegobanen gaie epite ŝakihagobanen  
kakina anicinabe. O mamakatenimigon  
gaie ŝin mekateŝikonaienidjin enatisigo-  
banen, o ki inenimigon : ninga minŝe-  
nindamiha, onzam apitci o nandaŝenin-  
dan i ŝi aiamiâte. Aiapitcipate dac i  
kijigak mi acaie i ŝikahandaŝâte, Ka-  
tinin ot ijinikanan.

Mi dac iim apite keget pekitenindamo-  
gobanen anote kekou ondaje aking, ine-  
nindam : anin ke totamân kitci tibisat-  
ŝaiân ka iji ŝanŝindamaŝak Kije Manito.  
Tasin dac kajigakin tanisigoban i kiki-  
nohamatinaniŝaninik gaie ij aiamiani-  
ŝaninik. Naningotinon gaie ijagoban  
endanite ot aiamie ôsiŝan ij inenin-  
dang : apitci ninga kikinohamag kitci  
apitci kŝaiakŝenindamân aiamieŝin. Ka-

kina gaie pimi tibisat8agoban eni iji kika hamagote; midac ka ondji Sibate i kiteit8a8isite aiamie8ining.

Kag8ete nibina taso kizis 8aki iji mitonenindam; keg apite mi endite eji 8indamonang Mino Manito aiamie masinaiganing ij ikitote: matei manito o 8i 8aiejihan 8a mino aiang8aminitizonidjin eiamianidjin, inenindam: ninga k8ekinama8an o mitonenindjigan 8ecki sika handazote, ninga tota8a kitei 8ebinang o sika handazo8in. Mi enenindamogobanen matei Manito, mi dac tec i pajik8atisite kitei madjitate o matei inanoki8in. Acaie kaisikate ot ani papinotago Katinin inim nitam ana8i saiakihigogobanena, tcisa8akenimigogoban onzam i song aiamiâte, nanint pak8anomigogoban, ikitog8aban: 8akite eta aiamie, ka8in keget iim inenindansi. Potc nanint inenimag8aban i 8i iji 8aiejihate patato8ining, ka8in dac ki cagotinigani8isi, mamacka8enindamogoban ka iji



pakitenindizogobanen. Mi dac ka ondji  
 Sitoka8enimigote Kije Maniton. Aiand  
 gotc songa pajik8atisi ij aiang8amenin  
 dizote. Menadjitagani8angin kekape ki  
 jik, mi gotc eta ij aiamiâte.

Apitci cingenindamagogoban teana8e  
 madji ij eka ningot inanokisigobanen  
 ako iim i manadjitagani8aninik eji on  
 damita8agobanen kotakak anote kikan  
 g8ak eka kekenindansigok aiامية8in.  
 Ina8indiban : ki pijik8atis, ka8in keko  
 kit inabatisisi, ki kitimick. Ka8in aca  
 masi8indiban ako iim apite menadjita  
 gani8aninigin ij inenima8indibanen  
 kata inanoki Sij-Sisinitc. Sin dac taia  
 g8ate gotc inenindam : manote ninga  
 Sij-Sisin kape kijik, ka8in ninga Sana  
 djitosin Kije Manito o kitcit8a kijikom.  
 Ikitonigoban teana8emadji : ana8enin  
 damak8atakamik eji8ebisite, taka ka  
 k8edjihata, koni ki ga cagodjihanana  
 Anokimo8ak dac kitci nopanadjiga  
 ni8intc aiامية-miki8aming. Asinin ki

aioha i pimosenite o papim8asinana8an, o papapijiha8an abinotcénjicak, ot ina8an : « Mi8aam pemosetc ketci-song-aia miâtc. » Kakanake o nisit8amadjitosinan i papim8asinadjigani8ite ij ana8i aindota8ite : Kije Manitonang maeka pimiakoki8eienindam i pimosec.

Ningotin kajigatinik pindikamik ij apite, mi i pindikagote pejik mamandagonini8an, apitci gotamik8ing8eni, mokoman o takonan, ot ombinan, ot ecosinan, inenindam : ninga pajipa8a. Ka8in o ki gosasi8an Tekak8ita, taiag8ate gotc o kitci sekihan ; epite sekisinitc, ojimon. madjipai8en.

Eko ki aiamate Katinin Tekak8ita, apitci ki animiha inanoki8ining nabinigin tek8akigin gaie. Peponinigin eta pangi an8ebigoban ; ana8i ma8in mi gotc pejik8an enanimisite, o nocenjan i cinjenindamagote onzam i song aiamiâtc. Monjak gackenindamihigogoban, monjak nickatisinigoban. Keg apite meka-

teſikonaietc endate ijiſan o nocenjan ij aſi kinaſicki mijimigotc. Anotc ot ainan Tekakſitan i ganonâtc mekateſikonaien, ikito : n'ose, iaam nind anis Katinin nebſakaſenimate ka napitc ijitelheſi enenimate, ſakitc eta aiamie, eiamieka-zongin toſa. Potc nongom gotc ningi nondaſa patatoſining ij inâtc ni ſitike-maganan. Ot anſetaſan dac ſin mekateſikonaietc, o kikeniman ij eka gſaiakſa-tiſiſinik iim mindimonhienhian. Taia-gſate gotc o nanibikiman, ot agazoman. Iekſaiate dac o kakſedjiman Katininan, ot inan : keget na patatoſining ki ki ina ki micomenj? Apitci kockſenindam Katinin i nondang iim ij ikitonaniſa-ninik. Ikitogoban : n'ose, kaſin ſikat ningi inenindansi iim toſa, epitc cingcindamân ; potc nind inenindam kaſikat ninga kikenindansin iim nongom eji kinaſickiakaſimigoian.

Sanakat anaſi ſâki kitci ki inenindangiban Katinin, onzam apitci aiajote-

niaſindiban patatoſining, mi dac ſendji  
 ki inenindang : ningotiji ningat ija, nin-  
 gotiji ningat aſi tanaki eiamiadjik enda-  
 nakiſate, ſaki kitci manadjihak Kije Ma-  
 nito. Mi monjak eji pagosenimagobanen ij  
 aiamiâte. Apitci anaſi keget animato-  
 goban kitci pakitenindang ka daje nita-  
 ſikihinte ; apitci ma ot aiangſaminamini  
 o micomenjan apitci cangenimagobaneu  
 eiamianidji. Aiandj gotc inenindam  
 Katinin : ninga tepſeienindamihitis ;  
 Kije Maniton o pakitinamaſan. Mi dac  
 oom ka ingi.

ſaki ka mino inaſendiſate ſemitigoji-  
 ſan i mikatiſagobanen matci-natoſek,  
 nanint pepa anokinigobanena ſajackang  
 megſackaſagſaban mekateſikonaiek o  
 ki kikinohamaſaſan aiamieſin. O ki  
 pinaamaſa Kije Manito o mitonenindji-  
 ganining, o ki minſenindanaſa aiamie-  
 ſin. Mi dac ka ondji pakitenindamoſate  
 otenaſ matci-natoſenang, mi dac Kah-  
 nâſakeng i tanakiſate ij aiamiaſate. ● ki

kikinaſabamaſan nibina teanaſema-  
 ſadji, kakina gaie eji oioſitckiſenhi-  
 maſagobanen, Kahnaſakeng maſaticiſe-  
 gſaban, ki aiamiek gaie ikim. Kaſin  
 aſiiak inenindansi, ninga kiſe, koki  
 ningat ija endanakiſagobanen. Kaſin  
 gſetc kinſenj, eckam mica otenaſ Kah-  
 naſakeng.

Apitci nita-caſenindjikegſaban iim  
 apite Kahnaſakenanok epite pajikſati-  
 ſiſagobanen aiamieſin. Minagſaban ako  
 eji taniſate matci natoſenang ſendjipa-  
 nidji ; kikinohamaſagſaban gaie ako  
 eindaſate eji onicicininik Iezos ot ijitſa-  
 ſin. Ka iji caſenimâte Kije Manito i ki  
 ſaſehamaſâte tibikatiſiſining tanasak i  
 pimatiſiſagobanen, naningotinon mi gotc  
 ako ſendji madjaſagobanen i nandaſaba-  
 maſate matci natoſenang ; meckot Kah-  
 naſakeng i pite ijiſinaſagobanen, epite  
 nandaſenindamoſagobanen kitci kikeni-  
 manite Kije Maniton.

Pejik okima inotamaſagoban Kanin-

kenanon ki pi madjagoban, mina8ate dac  
 iek8aiate koki ki iji, ki pimi nanda-Saba-  
 magoban, ki pimi kakikimagoban Kije  
 Maniton kitei manadjihanite. Niso mi-  
 tana dac pinagoban Kahna8akeng patc-  
 aiamianidji. Mi 8ak ikim ke Sidji8akik,  
 ki inenindamoban ana8i Katinin Tekak  
 Sita, ka dac ki gackitosi, onzam ondjihi  
 Senigoban o micomenjan cangeninda  
 ma8agobanen i pimi aiamia8agobanen.  
 Keiabate dac ningotin ki piponici Tekak-  
 Sita. Ka iji pagosenimâtc Kije Maniton  
 kitci iji Sitoka8enimigote, o ki papami-  
 tagon dac Kije Maniton ka iji pagoseni-  
 mâtç.

Katinin Tekak8ita 8itikikogoban Ka-  
 hna8akeng epinigobanen: n8andagete  
 enenindaminitç 8itikik8an, mi i 8inda-  
 ma8âtç o nabeman, ot inan: ka na ki ta  
 gackitosi kitci nanate ni cimenj ondaje  
 kitci pinate?—Ninga gackito, ot igon o  
 nabeman, ki ga kitci 8itokagonan epite  
 songa aiamiâtç. Mi dac eji madjagoba-

nen, o sidji8igo nanint matci nato8e ka pi aiamianidji. Nanda8ata8eg8aban pekic Iskanetating anote 8iiaki a8esinsj8aian, apiminik8aian gaie. Eni tag8icino8ate dac matci nato8enang, 8inimon endanite dac pindike, kitci min8enindamon apite 8aiabamigote. Iskanetating nindija pinama, ot inan, 8a8ibate mina8ate ondaje ninga pimi ija; papion gotc, ki gat ani sidji8 ki8eiân.—Aï, mig8etc, ikito Katinin, acaie kata ino enenindamân. Mi gotc eji mâdjipatote mekate8ikonaieen endanite ij a8i 8indama8âtc, ot inan: 8a8ibate ninga madja kitci a8i tanakiiân endanaki8ate eiamiadjik, n'ose, ki pagosenimin kitci ojiton masinaigan, Kahna8akeng daje mekate8ikonaiek, ki ta inak kitci ca8enimi8ate, kitci kikinohama8i8ate.—Aiang8amisin, nind anis, ot igon. pakitinama8 Kije Manito kitci ca8enimik, kitci ani mino gana8enimik 8aki kitci otitaman endanaki8ate eiamiadjik. Gaie dac kakina ot iji kikinohama8au ket ani totaminite.

Keget acaie Sibate tag8icinon Sinimon Katinin, o pi Sidji8anini pejik 8itcki8enhian. Saiabaninik dac, mi i pi madja8ate, pi madji8idjigani8i Katinin Kahna8akeng i pi ija8ate. Kekenindamo8ate undaje endanakidjik ij eka apisinik Katininan, ikito8ak : ojimo8itok sa koni. Mi gotc efi anokimo8ate kitci a8i 8inda8imintc o micomenjan. Pecote daje anokigoban kije inini, apitei kitci nicka8isigoban ka nondagetc ij inintc : ki ojimo8it ojimik8em. Mi gotc Sibate ij onac8inatote o packizigan, niso minak o pinanaan monz8asinin, mi dac i nosone8ate. 8a8ibate ot atimine8an inim pemi Sidji8anidji ; ondjita nickatisi, inenindam : ondjita ninga packiz8a.

Mamakatenindag8at ka iji8ebak, o ki kakiping8enigon Kije Maniton, ka8in o 8abamasi8an Tekak8itan, 8abamigogoban dac 8in ot ojimik8eman. Pago8enimagoban Kije Maniton kitci gana8emimigote kitci eka nisita8inagosik o mi-



comenjan. Senibikodjic ki gaganonitik, inenindam : kina8ickinani8anotok isa ij ikitonani8ang : ki ojimon, koni nongom acaie apitok. Mi dac 8endji kiSetc iki8enzi. Acaie 8in Katinin o kitci mamoi8aman Kije Maniton ka iji mino gana8enimigotc. Teg8icing dac Kahna8akeng, nictana acitc nis8i taso piponesigoban.

8inimon endanite mi ij apigobanen Katinin ; mi gaie indaje ij apigobanen pejik ik8e apitci s8ang-aiamiagobanen, Anastazi ijinikazogoban. Mi aam kekinohama8agobanen ik8e8a mesa8enindaminigobanena aiamie8in. O mamakateniman Katinin epitc kakita8enindaminitc Anastazin i kakikik8enitc, a8acamenj ki min8enindam i 8abamâtc eji mino inatisinitc Kahna8akenanon. Ouzam ima 8in matci-nato8enang mi eta maianatatinik enakamigatinigobanen. inenindamogoban : o ca8enima Kije Manito ondaje endanakinidji, ni ca8enimik

gaie nin saki pekate i ki tagdicinan endaje. Nin gat akokanitis dac ij apite. Tasin kajigatinikin sibate kekijeba8agatinikin a8i aiamiagoban aiامية miki8aming. Mi ako panima i sakahamogobanen ka ick8a anamensikenite kakina mekate8ikonaie. Mi gaie senagocinigin min8agac ako aiamiagoban, nanigotinson gaie kajigatinikin nonde ponitogoban ij inanokite, Jezosan nanda8enimagoban endaje aiامية8aninik, tanasak monjak gotc aiamiagoban, kakik maeka mika8enimagoban Kije Maniton. monjak tanasak sidji8igogoban.

Kakik ainanokigoban pindikamik anote kekocic, gaie ij ondemitate aiامية inanokig8aban tanasak Anastazin, ni gotc eta eji gagauoniti8agobanen epite kakike mina8anik8enindaminitc s8ang aiاميةidji. Pajik8atisik ij inenindamodate: ninga min8enindamiha Kije Manito, ka totamo8agobanen ka kitcitsa8isigobanenak epite sakiha8agobanen

Kije Maniton. Mi gaie eji 8a8indama-  
ti8agobanen epite manatak patato8in,  
epite cingenindang Tebeniminang, gaie  
ij inenindag8ak kitci 8i 8anisidjicatek  
kekon ka iji patatinani8angin. Tasin mai-  
ani-kijigatinikin kopese8igoban, pinama  
ako kotakihitizogoban, nanekatehitizo-  
goban, 8in gotc tibina8e pasanjehotizo-  
goban. Apite dac k8apese8idjin i pimi  
8indama8âtc Jezosan ot anokitaganini  
patato8inensan 8aiakickagogobanen, ma-  
8igoban, ikitogoban : makate ka tota-  
mân, i ki an8eta8ak ka kijenimitc, ningi  
nickiha ka iag8acimitc, ni kitci gitima-  
gis, anin ke totamân kitci kakizomak ?

Mi dac i misa8enindang inenindam :  
kekona ki kikenimak Jezos kitcit8a Osti-  
8ining. O 8indama8an dac k8apesenda-  
magodjin enenindang. 8in dac o kika-  
haman apitcipanite kitci kikenimanite  
kitci pindikagonite Jezosan. Apitci dac  
ki kitci aiang8amenindizo Katinin, ine-  
nindam : K8enatc apinas ninga 8a8ejita-

naſa nindehing Tebenindang ni pinati-  
 ſin. Apite dac tebiſenik mi dac keget  
 kominiſite. Kaſin aſiiak o ta ki tipa-  
 otansin epite minaſanikſenindang ij  
 pitagote Jezosan. Nibina eiamiadjik  
 ſacamenj o ki ondji miſaſenindanaſa  
 kominiſiſin i ſabamaſate Katininan  
 pite ſakihanite Jezosan Oſtiſining.  
 Apite ka ocki kominiſite Katinin, mi  
 dac gotc eta enenindang: kaſin ninga  
 i nickiſaſi ceſenimitc, genaſenimitc,  
 epitaſite. Kape nibin mi monjak ene-  
 mindamogobanen ij ondamitate.

Ka ickſa kiteitſa kijigak ka nipa aia-  
 mianiſang, aſi anokigſaban mamaſi ſi-  
 nimon gaie o miſenſan o madjiſinigon.  
 Mi gotc pejikſan eji pimi pamenindamo-  
 gobanen aiamieſin. Sibate gotc ako ki-  
 kijeb ſanickagoban, kinſenj ako aiamia-  
 goban. Mi gaie ſenagocinigin teik ſipinſ  
 megſe cingopika teipaiatikokaikateni i  
 ſaſakſaiganiſinite mitikon, kekape kijik  
 ko mi endaje aiamiagobanen. Apite

tebisenigin ij apitea kijigatinik apite  
 ako enamensikenite otenang mekateSi  
 konaienidji, i p8ana8itote kitci Sidji8epan  
 mi dac 8endji pagosenimagobanen Anje  
 ni8an pepagana8enimigodjin, inagoban  
 ni mino nind Anjenim, gaganotama8icin  
 ki ga tanis kin kitcit8a enamensike8i  
 ning, nin dac ni kitci gitimagis, ket nange  
 ni gackito kitci a8i tanisiân, ondaje ma  
 nind ap. Gaie naianage-kijigatinigin  
 gaganomagoban 8ate-aianikinomadji, ai  
 amie-nikamog8aban gaie ako, mizi kekon  
 iji mamoi8amag8aban Kije Maniton.

Epitc 8i nanekatihitizogobanen Ka  
 tinin, ningotin eta 8isinigoban kajigati  
 nigin; picicik 8iias midjigoban, ping8i  
 katamogoban ako ij inenindamogoba  
 nen: ka8in onzam menopog8ak ninga  
 midjisin.

O min8enindana8a anicinabek8ek no  
 piming ij eka g8etc ningot inanokisik8a.  
 mi eta monjak i magoce8ate. Ka8in  
 dac 8in iim tisigoban Katinin, ka8in

nin8adjitosigoban, tikatenindamogoban  
 nenindamogoban : andapitcitok ke ki-  
 be8angen ! ningat a8i anamika8a Jezos  
 Osti8ining epitc, ninga 8idji8e ij ana-  
 mensikani8ang, gaie i kakik8enani-  
 8ang. Mi gotc eta pejik men8enin-  
 damogobanen Jezosan ot ijit8a8inini.  
 Acaie dac ani tag8icin Kahna8akeng  
 tingopik tekonind8a, inenindam : ni  
 acaie, ka8in 8ikat ningat a8i anokisi,  
 acaie ka8in 8ikat ninga pake8inasi8a  
 Jezos Tebenimiamintc kitcit8a Osti8i-  
 ning kaiazotc nina8int ondji.

Apitci akosigoban o mitonenindjiga-  
 ning i nonda8âtc kekik8enigobanen me-  
 kate8ikonaienidjin, ka iapitc kotakiha-  
 8indibanen Jezos epitc ecitak8a8an8in-  
 dibanen tcipaiatikong i 8i ag8aciminang  
 anamakamik daje ickoteng gaie i cena-  
 monang 8ak8ing. Kitci ma8igoban Ka-  
 tinin i kikenindang kakina ka pi tinigo-  
 banen Jezosan, inenindam : ninga kiki  
 ma8eienima Jezos, ta masinate gaie ni

iaſing minikik ke pimatiani minikik ka  
 aindotaſintc i ki aſakadjiganiſite nin  
 ondji. Mi ſa ka totang Katinin, tanasak ki  
 acitakſahotizo Jezosan o teipaiatikomi-  
 ning, i ſi kikinaſeienimâtc. Mi ka ondji  
 pajikſatisigoban aſacamenj kitci ani na-  
 nekatcihitizotc, o ki ſaſindamagon ma  
 Anastazin eji animihitizoſagobanen ket-  
 citſaſisigobanenak aiamieſining ina-  
 kak, gaie epitc animisinaniſang anama-  
 kamikong, mi endaje kakike mokſaki-  
 zoſatc ka anſetaſadjik Kije Maniton.  
 eka aianſenindizosigok megſatc aking  
 pematiſiſatc.

Apitci mamackaſenindamogoban ani-  
 miſiſining inakak. Ningotin i kijigati-  
 nik mitigon kaſaſagoban, kiaiſikâtc ka-  
 ſiſenigoban, mi eji tiſonitizotc, ki teb ſa-  
 nimikaſi kekat ka nipotc. Apitc dac  
 mekaſite, ikitogoban: nondaſagſaban  
 pecotc endaniſigobanenak, ij ikitotc:  
 « migſetc, Tebenimin, ki caſenim i ga-  
 naſenimin, kit inenim: keiabatc kata

himatisi, kata nanekateihitizo i ki pata-  
ite.

Minaŝate kotak aiamie-mikiŝam ojitei-  
kategoban otenang, nakickotatigŝaban  
pejik Tanez ijinikazonigoban, tabiskote  
namikotatiŝak, mi dac ekitote Katinin :  
anditok inakak kitci apiŝagŝen ikŝeŝak ?  
Mi ondi inakak, ikito Tanez. Anaŝi, ikito  
minaŝate Kat. in, “ kŝaiakŝenindagŝat  
nond ot iji minŝenindan Kije Manito  
asin gaie napakisagon kitci mikiŝami-  
kaŝintc, aŝacamenj o minŝenindan ij  
otehinaniŝang kitci ŝaŝejitamaŝintc  
kitci otapinasite. Nin dac onzam ni gi-  
timagis, kitci nibina ningi miŝinajaŝa  
nindehing. Kŝatisiân ke pindikeiân  
aiamie mikiŝaming, ninda miŝinajaogo,  
kŝatisiân indaje ket otapinasiân.”

Apitci mamakasitaŝagoban Tanez eki-  
tonite otŝangŝeian, eji tabasenindamite-  
henite. Acaie o mikaŝenindan eji ani-  
mihigogobanen o mitonenindjigan ij ine-  
nindang : ka maci ni tibisatŝasin ka iji



San8indama8akiban Kije Manito meg8ate  
 nopiming endanisiân, kekat iki nipo-  
 ânân epite pakateiânân, i ki pimatisi-  
 Senimitc Kije Manito. Mitok k8aiak8e-  
 nindag8ate nongom ot anonan Katini-  
 nan, inenindam : o kat acihan, o ka Si-  
 toka8an ke totamân apitei kitci song  
 aiamiaiân. Tabiskote dac Sa8indamati-  
 g8aban eijimamitonenerindamo8agobanen.  
 Mi dac apitei eji otang8ehindi8ate, mon-  
 jak papa8idjindig8aban ako nopiming ij  
 ondamita8âtc, aiamie ijit8a8in eta iji  
 gaganonitig8aban. Gaie dac eno8ek na-  
 ningotinson pangi i mijihigo8agobanen  
 mejihi8emagakin, kakanzondig8aban  
 eekam aiandj kitci macka8isi8ate kitci  
 sakiha8âtc Kije Maniton. Mi dac keget  
 ka to8âtc ; apitei ki kitci songa aiamiek.

Mi sa ka inenimâtc Kije Manito Kati-  
 ninan, mi ka iji macka8enindamihago-  
 banen kitci eka 8ikat kekon cagotenimi-  
 gosinik, misa8ate apitei kekon aianima-  
 tinikin endidjin. Keget isa animatini-

goban endogobanen: Ojikij8anigogo-  
 an o misensan kitci tipanote8isite; iki-  
 o8an : k8aiak8enindag8at kitci ca8enin-  
 agosite ni cimenj kitci 8itapimâtc ka  
 a8anja8enimak, apitci ma sông aiamie.  
 Kakina gaie kina8int ki ga min8eninda-  
 nin, nibina ki ga 8itokagonan. Kikenin-  
 agoban ana8i enenindaminitc o cimen-  
 an epite sanakisinitc kitci cagotenini-  
 mite, epite apitci macka8enindaminitc  
 epite songa aiamianite, gaie i ki kijenin-  
 daminigobanen kitci eka 8ikat kikenin-  
 dansinik 8itikendi8in. Eno8ek dac ka8in  
 ana8enindjikesi ij inenindang : apitci  
 pinga macka8is kitci ganonak, kitci ka-  
 lanzomak ; koni kata ino enenindamân  
 kimote dac o ki gaganonan, ot inan :  
 ni cimenj, pizinda8icin enenindamân :  
 Reget isa apitci ki ca8enimigonan Kije  
 Manito ondaje otenang i ki asinang, eia-  
 miadjik endanaki8ate i pajik8atisi8ate  
 aiamie8ining inakak ; ki ca8enindagos  
 dac ondaje ij apin, ni min8enindam

gaie nin ij aiang8amenindizoian, ki sa-  
kihigok gaie kakina. Keiabatc dac pejik  
nind iji misa8enindam, mi dac keget  
acaie apitci kitci min8enindamân ij ine-  
niminan kitci eka gitimagisisi8an kitci  
tipânote8isin. Mitonenindan dac, apitci  
mino inatisi ka na8anja8enimak; ka-  
kina ma kikang8ak inenindagosik kitci  
tipan ote8isi8ât c kitci eka cagodjihigosi-  
k8a matci maniton. Onicicin dac gaie kin  
kitci kikina8eienimat8a. Ka8in onzam  
apitci songenindizoken kitci ineninda-  
man: ninga gackito kitci cagodjihak  
matci manito; monjak ki nopinanigonan  
ij ineniminang: ondjita ninga gackiha  
kitci 8aiejimak. Tep8eta8icin, Katinin.  
tabiskote ki nim ninga kitci min8enin-  
damin, acaie ma kekat kata kika, ninga  
gitimagisimin eka papamita8isi8an. Gaie  
kin, ki ga gitimagis nicike8isin, ningot  
anote tiiâng 8aam ki nim. Ca8enindizon  
dac, ca8enimicinam gaie nina8int, tep-  
8eta8iein eneniminân."

Kaŝin o minŝabandamaŝasiŝan Kati-  
 rin eji ganonigotc o misensan, kaŝin  
 anaŝi ningot ikitosi goban. Mi eta ekitotc :  
 migŝetc, ni misens, ceŝenindamigano  
 ŝan, apitci kitci animat nongom ŝanda-  
 maŝian, ninga mitonenindam isa eji ŝin-  
 damaŝian. Mi gotc ŝibatc mekateŝiko-  
 naien endanite ij aŝi ŝindamaŝatc eu-  
 ditc.—Onicicin isa anaŝi enenimik ki  
 misens, ot igon mekateŝikonaien, aian-  
 gŝamisin isa; pakitinamaŝ Kije Manito.  
 Kinŝenj ki animitagoŝi mekateŝikon-  
 aietc i kakanzomât c kitci papamitami-  
 nitc, keg inenindam : acaie ningi gacki-  
 matok, ka dac keget o ki gackimasin,  
 taiagŝatc ot ajite ganonigon, ot igon : o  
 n'ose, kamaŝin ni gackitosin enenimi-  
 goiân, ketinange ni tibenindis kakina  
 kiki memiji niaŝ ningi tibenindamona  
 Jezos ; ŝin acaie nind apitci tibenimik,  
 kaŝin ninda makamasi minaŝatc kotak  
 kitci tibenindamonak. Kaŝin ni gotan-  
 sin pakateŝin, kaŝin ninga pŝanaŝihasi

matci pak8ejiganic gaie matci 8abo8aia  
 nic kitci anokitageiân. K8aiak8enindag-  
 satc ningat iji ca8enimik Kije Manito.  
 Keget, ikito mekate8ikonaietc, a8aca-  
 menj dac ki ga mitonenindam.

Piteinak dac pandiketc endate ot animi-  
 migon o misensan kitci tipan ote8isitc. Si-  
 bate dac o kikenimigon kifci eka cagoti-  
 nikatesininik o mitonenindjigan. Ot ape-  
 nimonan dac Anastazin ij inenindang :  
 ka8in ninga gackitosi nicike, mitok koni  
 ke gackitoiân i 8itoka8ite Anastazi, ine-  
 nindam. Ceck8at dac inenindam, ceck-  
 8at gaie i 8itokotati8ate Anastazi i 8i  
 gackima8ate, ka8in nananj ki papami-  
 tansi Katinin. Kitci mamakatenindam  
 Anastazi, inenindam : makatac aian8e-  
 ta8ite nongom, monjak ana8i ningi tep-  
 setag. O nanibikiman dac, otinan : nin-  
 ga 8indama8a kekinohamonang k'osi-  
 nan. 8in ani nikani Katinin ij a8i 8in-  
 dama8ate mekate8ikonaien ka iji nani-  
 bikimintc, ot inan : ca8enimicin, n'ose,

Sitoka8icin kitci tibisat8aiân. Jezos ka iji  
 8an8indama8ak, kiki memiji niia8 i ki  
 tibenindamonak. Ki pagosenimin kitci  
 gaganonat8a Anastazi gaie ni misens  
 kitci ponito8ate eji notc animimi8ât.

Onicicin, nind anis, enenindaman,  
 ikito mekate8ikonaietc, pekic dac kitci  
 animat. Mi 8endji ineniminan keiabate  
 niso kon minikik ke mamitonenindaman  
 iim ondji. Pakifinama8 Kije Manito  
 kitci aiamiân, pagosenim kitci kikenin-  
 damonik ket ineniminok8en. Apitc dac  
 ki kijenindaman, ki ga Sitoka8enimin,  
 8aki pekate kitci inenindaman. Mig8ete,  
 n'ose, ikito Katinin, ningat andj-mito-  
 nenindis, mi dac i sakahang. Sibate gote  
 koki a8i pindike. Acaie, n'ose, ikito,  
 pina8igo eko kijenindamân; ceck8at dac  
 kitci mitonenindizoiân; ondjita sa gote  
 Jezos Tebeniminang ningi na8anja8eni-  
 ma 8in eta kitci kakike-8itapimak. Mi  
 dac ij inenindang mekate8ikonaietc : 8in  
 koni Mino Manito ot inenindamihatoken.

Ot inan dac : ka8in ningot inenindanken, nind anis, acaie ningat inanoki ka iji pagosenimin. Ka8in acaie ki ga kanzomigosi kitci tipanote8isin. Mi apite acaie i min8enindang Katinin, ka8in ningot inenindansi.

Pitcinak gotc ka sakahang Katinin, mi acaie i pindikegobanen Anastazi. N'ose, ot inan, ka8in papamitansi Katinin ij ana8i kakikimintc, inenindam : nin gotc eji min8enindamân, mi ke totamân. Ot ajitemigon dac mekate8ikonaien, ot igon : ni kikenindan, ki mama katenimin dac kin ana8i acaie pina8igo eko aiamian, kit inenima dac : ka8in onicicinsinini enenindang Katinin ; ki 8anenindan na dac epite kitcit8a8isi8ate eka kikenindansigok 8itikendi8in, Anjening sa inenindagosik. Sibate gotc o kikenindan Anastazi i 8anicing : keget. n'ose, ikito, ka8in ni nib8akasi, nind an8enindis dac ka totamân ; ninga kakisoma dac Katinin, meckot ninga 8itoka8enima enenindang.

Kitci min8enindam dac Katinin ij eka  
 ki gackihigosik matci maniton kitci ca-  
 godjihigotc. Mi dac a8acamenj i pajik-  
 8atisitc. Akosigoban ana8i, eno8ek dac  
 keiabate animihitizo anotc ij inānokite  
 gaie i kiigocimotc. Tek8akinik dac,  
 apitc 8a madjanitc gena8enimigodji i 8i  
 a8i anokinitc, ot ineniman dac mekate-  
 8ikonaietc kitci madjanitc gaie 8in. Ko-  
 ni ta mino pimatisi, ot ineniman. Mi  
 dac i 8indama8āt c enenindang. Ot igon  
 dac : k8aiak8enindag8at, n'ose, ta tebis-  
 imagat ni ia8 nopiming kitci apiān, o ka  
 mikan ket iji nanda8enindamomagak ;  
 meckot dac kata 8ij-8isini ni tcitcagoc,  
 apitci ta manesi. Pikinong dac ta ino  
 ondaje apiān, ta mina8anigosimagat ni  
 mitonenindjigan Jezos tcik ositang. Mi-  
 sa8ate apitci 8ij-8isinimagak ni ia8, mi  
 a8acamenj eji nanda8enindamān kitci  
 aiacamāt c Kije Manito nitcicagocan ot  
 onicicihise8in, mi ket ondji pimatisiān.

Ka8in dac ki madji8i Katinin, kape



pipon otenang ki api, picicik anisabo ot  
ondatisin, akosigoban ana8i. Mi. gotc  
pejik8an eno8ek eji nanekatchitizote;  
epite kotakihitizote, a8ate gotc kinaha-  
matizō kanake pangi menopog8atinik  
kitci midjite; mi. eta men8enindang  
kitci animitote 8i ia8 kitci kihigocimote.  
Naningotinson gaie papasanjehotizo, gaie  
monjak pi8abik kaiajanik o kitcipizon  
endo8agobanen sa gotc ketcit8a8isigoba-  
nenak. Inenindamogoban: ni 8itoka8a  
Tebenimiaminte i 8i 8anisitote patato  
8in, mi iim eji mitonenindamogobanen.  
Iim apite maneg8aban Kahna8akeng  
88ang aiamiadjik; ka8in acaie iji manad-  
jinini8akisisig8aban eji manadjinini8a-  
kisi8agobanen i p8a maci sikahandazo-  
8ate.

Acaie mina8ate tipatotag8atogoban  
mikati8in. O pi nand8e8ema8an Matci  
nato8ek Kahna8akenanon, ineninda-  
mok: ninga pi 8itokagonanik Kanin-  
kenanonang. Ka dac ki papamitansik

Kahnaŝakenanok ij anaŝi igoŝagobanen :  
 ŝasigote eiamiaieg monjak aiamiak,  
 kaŝin ki gat ondamihisinonimin. Kaŝin  
 dac ki madjisik Kahnaŝakenanok. Apitci  
 dac ki nickatisik matci natoŝek, ikitoŝak:  
 ki manenimigonanik ka naganinan-  
 gok, nindaŝate dac pasanjeŝatak. Mi  
 dac i ki papa aiakamaŝate ; nibina o  
 ki takonaŝa Kahnaŝakenano pepa ano-  
 kinidji, mi dac i madjinaŝagobanen  
 Matci natoŝenang ij aŝakanaŝate ij iue  
 nimaŝate ; o ka pakitenindanaŝa ot aia  
 mieŝiniŝa. Kaŝin dac o ki gackihigosi-  
 ŝan, apitci mamackaŝenindamok megŝe  
 animiŝiŝining, ikitoŝak i kotakihindŝa :  
 caŝenindizota, songa apenimota Jezos ot  
 ŝitŝaŝin kitci ondji nipong. Kaŝin apa-  
 kinitizosita anamakamikong.

Pejik, Etienn ijinikazogoban, gagano-  
 magoban o ŝitikemaganan mamaŝi i na-  
 nekacihindŝabanen : aiangŝamisin, ot  
 inan, pakitinamaŝ Jezos Tebeniminang ;  
 ŝibate kata kapitose eji animiŝian, mee-

kot ki ga kitci mina8as 8ak8ing. Apitc  
 dac caie kekat kitci nipotc, o gaganota-  
 ma8a nesigodji kitci an8enindizonite  
 gaie kitci aiamianitc. Mamakatenima-  
 8indiban epitc macka8enindamogobanen  
 songa ij apenimogobanen, i tipaigego-  
 banen aiamie8in. O ki papamitagon  
 Kije Maniton; kitci nibina Kahna8a-  
 keng ki ijag8aban kitci aimia8atc. Si-  
 na8a dac a8acamenj ki pajik8atisig8aban  
 nanekatcihitizo8ining. Ik8e8ak kakita-  
 8enindamobanek kitci mika8enindamo-  
 8atc ket ondji nanekatcihitizo8atc. Na-  
 nint apitci i kisininik, konikang nipag-  
 8aban, nanint peponinikin ki8etinong  
 8endanimatinikin tcik akam sakaiganing  
 daji aiamiag8aban. Pepejik eta aiog8a-  
 ban okonasi8an papapakani8an. Nanint  
 gaie anamisk8am kokig8aban. Pejik  
 nisotibik minikik ki kak8ekigoban, ke-  
 kat ka nipotc ka iapitc akositc.

Monjak aiang8amenimagoban Katinin  
 ka totaminite, ot ineniman dac mi a8aca-

menj ke min8enindang Kije Manito, i  
 kikabamâtc kakina eindotaminitc eia-  
 manidji. Acaie dac nisita8enindam epitc  
 takihitizotc gaie 8in, Jezosan ondji ;  
 o kikina8abama ka 8abamagobanena ij  
 a8i kazonigobanen. Ningotin kajiga-  
 tik Moniang ijagoban, aindaso kijik  
 ki a8i tanisi. O mamakatenima 8aba-  
 mât c mekate8ikonaiek8ek enindjik ; o ki  
 nand8enindan kitci kikenimât c eji pima-  
 tinitc. Ki 8indama8a dac, ina : kikan-  
 8ak ikim, apitci song aiamiek, Sânatisi-  
 banek, kakina dac o ki pakitenindana8a,  
 Kije Maniton o ki tibenindamona8an, o  
 ki 8a8indama8a8an kitci eka 8ikat kike-  
 nindansik8a 8itikendi8in. Mi dac ka  
 ondji aiamita8ât c eiamie-gana8abitc, mi  
 ka ijihât c ka iji 8abamat8a. Sibatc ine-  
 nindam : ninga kikina8eienimak. Teg8i-  
 cing dac Kahna8akeng, o 8indama8an  
 mekate8ikonaien, ot inan : nind inenin-  
 dam kitci aiamita8ian, n'ose, aiamie-mi-  
 8aming kitci apitci ick8a8eiân i ki ti-

benindamonak Jezos ni ia8, kakina gaie ni pimatisi8in. Ka8in gotc tec papamitansi mekate8ikonaietc, pinama o kak8edjikikenuiman, keg dac apite inenindam : 8in sa k8aiak Kije Manito ot iji pinahama8an o mitonenindjiganining. O ca8eniman dac, ot aiamita8an Mani ketcit8a8inintc pepong. Apite dac cekamonintc kitcit8a Osti8inan, mi apite 8aia8indama8âtc Kije Maniton kitci eka 8ikat kikenindansik 8itikendi8in. O pagoseniman kitcit8a Manin, ikitogoban : pagosenim ki ksisis kitci iji ca8enimitc, nongom eji kijenindizoiân i 8i kikina8eieniminan ket ako pimatisi8ânen. kin8enj aiamia8oban ; 8i ia8 eta ot apitci tanenindan aking, o teitcagocan dac tanasak 8ak8ing api8an. Mi kakik eta enabigobanen, tanasak o mindatan epite minâ8anig8atinik indi 8ak8ing i tanisite ondaje aking.

    Mi dac nanage ij akosite, ka dac 8ikat apitci ki ondji mino pimatisisi ; monjak

cicikakoŝe, gaie monjak pangi kijizo. Apitci sakihagoban Kije Maniton, mi monjak eji mitonenindamogobanen i no-kitehenite epitc kijeŝatisinitc, kakina anicinabe i pimi cacaŝenimanitc. Mi eta apitci eji minŝenindamogobanen apitc genonadjin Kije Maniton, tanasak gaganonitiŝatc mi epitenindamogobanen epitc kitci nibina minagobanen Kije Manito o mitonenindjiganiring. Mi gotc eta eji otangŝeindiŝagobanen Tanezan gaie Anastazin, kakina tabiskotc iji song aiamiagŝaban. Mi gotc eta monjak eji tipatotamoŝagobanen ka iji caŝeniminang Jezos epitc sakihinang kitcitŝa Oŝtiŝining, gaie ka iapitc animisitc kinaŝint ondji i ki nipotc gaie tcipaiatikong. Tasin kajigatinigin migotc pejikŝan endotang, kakinŝenj aiamiagoban aiamiemikiŝaming. Keg apitc, megŝatc ij aiamiâtc tanasak ki nipo. Ka kanake mamadjisigoban, mi eta gotc eji kikenindagosigobanen ejisenigobanen o mitone-

nindjigan, ma8igoban, monjak takonagoban tcipaiatikonsan, mi iim ondji eckam monjak i mika8enimâtc ka iapitc kotakihimintc Jezosan Tebeniminangon anicinabek ondji. Nanengim ana8i komini8igoban, iim daç apitc ningotin i cakamonintc kitcit8a Osti8inan, mi ij andj kijenindang ij inenindang : ninga song mamoiâ8ama Jezos kitcit8a Osti8ining, ninga kikina8eienima tcipaiatikong ij acitak8aigani8itc. Mi dac apitc a8acamenj i kotakihitizotc ij o8iia8itc. I piponinik cacakinisit nopiming ako a8i manisegoban. O 8a8indamagon Anastazin epitc mamacka8enindaminigobanen ketcit8a8isinigobanena aiamie8in ka ondji nanimindji, ikitonigoban : mi dac keget nibina ka ianimisidjik mi dac gaie a8acamenj mena8asidjik nõngom 8ak8ing ikim ka iji pimatidjik, ikito8an. Sin dac Katinin ka kekon ikitosi ; mi dac tebikatinik apitc kakina ka nipanitc, 8in dac gotc kijabikite mokoman aiakonama-

tizo ositing gaie o kating ij inenindang :  
 ni kikina8eienimak aiamie8in ka ondji  
 • nanindjik. Mina8atc dac mi eji madjâtc  
 i nanâtc minensakanjin, o ki nipagani-  
 kotatizonan ka totamo8agobanen nanint  
 ketcit8a8isigobanenak, nisotibik dac mi  
 indaje i cingicinogobanen, k8aiak8enin-  
 dag8atc apitci ki kitci animisigoban.  
 Apitci gaie ana8i aiang8amigoban kitci  
 eka a8iian kikenimigosik enanokite ine-  
 nindam : 8in gotc eka nicike o kikenin-  
 dan Kije Manito. O kikenimigon dac  
 ot ang8eian Tanezan. Ang8e, ot igon,  
 kit oionzamis. eji animihitizon, onzam  
 ki totatis, ki patat kin gotc i kikahama-  
 tizon, ka8in dac ki 8indama8asi k8ape-  
 sendamok. Ondjita kitci kock8enindam  
 Katinin ij inintc : ki patat, epitc apitci  
 gotamogobanen kitci patatitc. Sibate  
 gotc o 8indama8an mekate8ikonaien, ot  
 inan : ca8enimicin, n'ose, ni kitci giti-  
 magis, nipataindint, ki ki katamon ka  
 totamân. Keget, ot igon, ka8in onicicin-



sinon ka totaman, Sibate dac ickoteng apakic minensakanjik ka nipaganikota-tizoianik, gaie dac ka8in 8ikat mina8ate totanken. Sibate o ki tep8eta8an, ket nange 8ikat an8eta8agoban Kije Maniton enokita8anidjin.

Nijo kizis dac apitci ki akosi, ki 8isa-kenindam. 8aki gotc pekate animisi goban, mi gotc pejik8an eji mino inenindamogobanen, kape kijik, kape tibik gaie cingicin, ka8in gackitosigoban kitci mamadjite. Pakitinama8agoban Kije Maniton endogobanen, acitenindamogoban ot animisi8in ot animisi8inining Tebeniminangon. Ondjita songa nanda8eninindamogoban ka iji 8a8indamonang Jezos, apitci macka8isigoban gaie i pejiko sakihagobanen. Ma8igoban pekic ij aiami-âc, mi 8endji ma8igobanen anicinabe ondji i ki nickihanite Kije Maniton. Misadenindamogoban ij inenindang : kekona kakina tibisat8aiân ot inenindamo8in Kije Manito. Apitci gaie sakihagoban

kitcit8a tesanak8e Manin nakaneninda-  
 gosinidjin meg8e 8ak8ing endanakidjik.  
 Tasin kajigatinikin aindasin aianamika-  
 Sagoban, aindasin ick8akindamogoban  
 nabo8e8in Mani kitci mamin8adjimintc  
*Tebenimiiding, ca8enimicinam*. Eckam ai-  
 ang8amenindamogoban kakina kijikon  
 apitc ako tebisekin i kitcit8a8inintc Ma-  
 ni.

Acaie eckam ij ani macka8i-akositc,  
 misa8enindam kitci pindikagotc Kije  
 Maniton. Cingopik dac tekonind8a a-  
 pitc, o ki cakamonan mekate8ikonaietc  
 kitci aiamie-na8aponitc. Ka nijokona-  
 gatinik dac Aianjenikijigak iim kitcit8a  
 ningo manadjitaganing, ot ineniman  
 kitci aiamie nominatc. Ot ikon dac:  
 panima Sabang, ka8in nongom ninga  
 niposi. Keget dac panima Saiabaninik  
 aiamienomina, ka8in acaie g8etc gacki-  
 tosigoban kitci aninitagositc, o mitone-  
 nindjiganing gotc eta aiamiagoban, icpi-  
 ming 8ak8ing inak8indenisan ockinji-

kon. Monjak ana8i mika8i, o pimi pakitenindan aking, apitci gaie songikamogoban ij akositc. Eni ki8eiasaminik ki animitagosi, aindasin gotc o ki 8inan Jezosan gaie Manin. Mi apitc acaie eni pon nesetc, nictana acitc ne8 endaso piponagak eko ki nikigobanen.

Kakina mamakasina8ag8aban epitc k8enatci8ing8etc, pikinong ijing8egoban meg8atc i pimatisitc onzam iki kotakihi-tizogobanen. Nij 8emitigoji8ak, 8ajakang ondjipag8aban, patc aiamiadjik Kahna8akeng, mi ij a8i pindike8agobanen ij atenik`8i ia8 Katininiban. O mamakasina8a8an epitc k8enatci8initc, ine-nindamok : nipe. Ka saka hamo8atc dac i tipadjimo8atc, ikito8ak : ningi 8abamanan kikang i nipât, ka8in koni ningotiji a8iiaak iji nagosisitok, mi dac i 8indama8ind8a, ina8ak : mi iaam kitcit8a kikang, nongom g8etc ki nipo. Kitci mamakatenindamok, mi gotc koki 8ibatc ij a8i pindike8atc i cingicininitc, o ni-

pakŝitaŝaŝan, o ŝabamaŝan gaie o pago-  
senimaŝan kitci gaganotamagoŝatc. ŝi-  
naŝa gaie anokimoŝak kitci mitigoŝaci-  
kazonitc apitci kŝenatc mitigoŝac kitci  
atenik ŝiiaŝini, inenindamok : ninga ki-  
kenindamonanan epitc kitcitŝaŝeniman-  
gitc.

ŝaŝibatc ka nipotc Katininiban, Kije  
Manito ki inenindam : o ka kikenima-  
ŝan anicinabek, o ka sakihaŝan. O ki  
cacaŝenima pegosenimanidjin kitci ŝito-  
kagonitc. ŝibatc kakina ki kikenindag-  
ŝat, Moniang, Opitikŝeiang gaie ondji-  
pa-  
gŝaban patc aiamiadjik i ki ningŝahaka-  
tenigobanen ŝiiaŝ, anotc aiakosidjik.  
ŝibatc dac kikehagoban Kije Manito pe-  
gosenimanidjin kitcitŝa kikangobanen.

Pejik mekateŝikonaiegoban *de la Co-  
lombière* ijinikazogoban, Opitikŝeiang  
apigoban, o ki masinatan ka togobanen ij  
inenindamogobanen kakina kitci kike-  
nindagŝak kitci sakihintc Katinin. ŝin  
animitagosi o masinaiganing, ikito: nano  
kizis minikik apitci nind akosinaban, ni

kijizSapinenaban gaie monjak ni caboka-  
 8isinaban, ceck8at anote mizi mackiki ij  
 ana8i minahi8ate nandokonini8ak; ka8iu  
 ningi gackihigosik kitci kikehi8ate,  
 apitci ningi ana8enindjikemigok. Mi  
 apite ka nondageiâng i mamakatenin-  
 dag8ak einok8en ij atenik 8iia8 i ki nin-  
 g8ahakazote Katinin Tekak8ita. Mi dac  
 ka inenindamân : ningat a8i pagosenima  
 i ki 8indamagoiân epite kitcit8a8isigoba-  
 nen ; mi dac acaie i 8an8indama8ak, kie-  
 pin 8itoka8ite, Kahna8akeng kitci a8i  
 tag8icinan kitci a8i anamikamân 8iia8  
 ij atenik ning8ahakaning. Mi dac i nan-  
 da-Sabamak ket anonak kitci iji8ijite  
 Kahna8akeng. Apite dac acaie anoki-  
 moiân kitci madji8inigoian, mi gotc eji  
 ponisiiân i caboka8isiânban, mi ij apitci  
 ponisiiân. Mi dac 8endji ki masinala-  
 mân ka tiiân, ningi inenindam : kakina  
 kitci kikenindag8ak epite sakihâte Kije  
 Manito inim kitcit8a kikang8an, ka8in  
 ot an8eta8asi8an geganotama8anidjin  
 epai8eienimigodjin. Ningi inenindam

gaie : mi iim ket iji mamoiasamak Katinin Tekak8ita i ki ca8enimitc.

Moniang, 14 septembre 1696.

Nin J. DE LA COLOMBIÈRE,  
Opitik8eiang daje mekate8ikonaie8iiân.

MinaSatc kotak, okima dac 8eckiniki-dji papami8inagoban Katanak8ing 8ekima8igobanen, *Du Luth* ijinikazogoban, o ki masinahan gaie 8in ka togobanen. Ioom ikito o masinaiganing, 8in animitagosi, ikito: nictana acite niso pison minikik nind akosinaban ni kat. Pitcinak dac niso kizis8agat eko ki kikeiân. Mi ioom ka ingi: ningi apenimona Katininiban kitci-song-aiamiapan, Kahnasakeng ki daje nipo; ningi sa8indamasa kitci a8i 8abamak, kitci a8i anamika8ak ij atenik 8i ia8 ning8ahakaning kitci ca8enimitc tci gaganotama8ite kitci kikehitc Kije Manito, ningi anokim gaie cangaso kon minikik kitci gaganotamagoiân ij atenik 8i ia8 ning8ahakaning tci daje aiamia8ate ke gaganotama8idjik. Tebi-

sek dac i cangaso kijigak, mi acaie i Sannitoiân ij akosiiânbân ni kat, ka kanake pangi nind akosisinaban.

Mi Sendji atoiân nind inonzo8in,

DU LUTH, *Capitaine de Marine.*

Katanak8ing, 15 août 1696.

Mi minikik mesinatek Katinin Tekak8ita ot inatisi8in. Mi eta gotc ondjita ketci inenindag8akin ka pi ainditc. Apitci ta kitci manet kakina nanakate tipatotag8atinik; nibina ka8in masinatesinon, gaie ka iji mamanda iji8ebak ij atenik 8i ia8 ning8ahakaning. Ca8enin-dagosik dac gaie 8ina8a niina anicinabek; ot indana8an gaie 8ina8a ketcit8a8isinidjin 8atc-ijinagosima8adjin. Mi i kikenindamo8atc, ka8in o nakika8enimasidan Kije Manito, mi keiabatc epitc sakihâtc kicpin aiang8amenindizonitc, kicpin pimi tibisat8anite eji kikahamolang. Kekona dac kikina8eienima8atc kakina niina anicinabek epitc mino inenindamogobanen Katinin Tekak8ita gaie epitc, gotamogobanen kitci an8eta8atc Kije Manito, mi ket ondji 8itc-mina8asima8atc kakikekanik 8ak8ing. Kekona ki-ingi.





**ST. JEAN-BAPTISTE, PRIEZ POUR NOUS**



**VOICI L'AGNEAU DE DIEU.**

